



használati utasítás • návod na použitie • manual de utilizare • uputstvo za upotrebu • navodilo za uporabo • návod k použití • uputa za uporabu

EN

GROUNDING SOCKET WITH STRAIGHT CABLE OUTLET

Connection:

Installation can be made by qualified personnel only, if the unit is voltage free! Unscrew the screw and take off the half of the cover. Unscrew the strain relief. Pull this flexible strain relief on the wire, cut it to proper size if needed. Remove the sheath insulation on 4 cm long. Cut the earth wire 2 cm shorter than the others. Strip each wires 10 mm long. Loosen the terminal screws if they needed. Connect the earth (green/yellow) wire to the middle, to the terminal marked with ⊕, then connect the neutral (blue) and phase (brown or black) wires as well. Fix the cable sheath insulated portion with the strain relief. Set the strain relief to its place. Screw back the cover.

Warnings: For indoor use only, in dry place! Temperature range: 0 - 40 °C. Cross section of applicable wire: 1,0 mm², for 1,4 - 2,0 m long wires / 1,5 mm², for 1,4 - 5,0 m long wires. Strain relief must be fixed only on sheath insulated part of wire!



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H

FÖLDÉLT ALJZAT EGYENES KÁBELVEZETÉSSSEL

Bekötés:

A szerelés csak szakember végezheti, feszültségmentes állapotban! Csavarozza ki a csavart és vegye le a fél burkolatot. Csavarozza ki a vezeték tehermentesítőt. A rugalmas törésgátlót húzza a vezetékre, ha kell, vágja a megfelelő méretre. A köpenyszigetelést 4 cm hosszan távolítsa el. A földelő (zöld/sárga) vezetékét vágja 2 cm rövidre. Mindegyik vezetéküket 10 mm hosszan csupaszolja le. A csatlakozókapsok csavarjait csak a szükséges mértékben lazítsa meg! Kösse be a földelő (zöld/sárga) vezetékét középre, a ⊕ jellel megjelölt csatlakozókaphoz, majd kösse be a nulla (kék) és a fázis (barna vagy fekete) vezetékeket is. Rögzítse a kábel köpenyszigetelt részét a vezeték tehermentesítővel. A törésgátlót illeszze a helyére. Csavarozza vissza a burkolatot.

Figyelmeztetések: Csak száraz, beltéri körülmények között használható! Hőmérséklet tartomány: 0-40 °C. Felhasználható vezeték keresztmetszet: 1,0 mm², 1,4 - 2,0 m vezeték-hosszig / 1,5 mm², 1,4 - 5,0 m vezeték-hosszig. A vezeték tehermentesítőt csak köpenyszigeteléssel rendelkező vezetékre szerelje rá!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, il-

letve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H - 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

RO

DISTRIBUITOR CU ÎMPĂMÂNTARE, CABLU DREPT

Montare:

Montarea se efectuează doar de către un specialist, în starea scoasă de sub tensiune! Desfaceți șurubul și îndepărtați exteriorul. Deșurubați detensionarea cablului. Trageți manșonul de protecție pe cablu; în caz de nevoie tăiați-l pe dimensiunea necesară. Îndepărtați izolația de pe cablu pe o lungime de 4 cm. Tăiați cablul pentru împământare (verde/galben) la o lungime de 2 cm. Dezizolați cablul de împământare, nul și de fază pe o lungime de 10 cm. Șuruburile care fixează conectorii se slăbesc doar în caz de nevoie! Legați cablul de împământare (verde/galben) pe mijloc, pe locul semnalizat, apoi cel de nul (albastru) și cel de fază (maro sau negru). Fixați partea izolată a cablului cu detensionarea. Trageți manșonul de protecție la loc. Înșurubați cele două părți.

Atenționări: Se poate utiliza doar în interior, în mediu uscat! Temperatura ambientală: 0-40 °C. Se poate utiliza cu cabluri cu o secțiune de: 1,0 mm², 1,4 - lungime de până la 2,0 m / 1,5 mm², 1,4 - cu o lungime de până la 5,0 m. Detensionarea cablului se fixează doar pe cablu cu izolație!



Colecția în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006

C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof.

Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40

264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro •

Țara de origine: China



UZEMLJENA UTIČNICA SA RAVNIM IZVODOM I SAVITLJIVOM UVODNICOM

Povezivanje:

Povezivanje sme da radi samo sručna osoba dok proizvod nije pod naponom! Izvadite šaraf i rastavite kućište. Izvadite stegu kabla. Savitljivu uvodnicu navucite na kabel, po potrebi odsecite na potrebnu meru. Odstranite spoljnu izolaciju kabla 4 cm. Žicu za uzemljenje (žuta/zelena) skratite na 2 cm. Sa krajeva žica oblanjujte izolaciju 10 mm. Šarafe za kablove olabavite samo u potrebnoj meri! Žicu za uzemljenje (žuta/zelena) povežite, na tačku obeleženu sa simbolom ⊕, povežite i nulu (plava) i fazu (braon ili crna). Postavite stegu, tako da spoljna izolacija kabla bude ispod stege. Uvodnicu postavite na svoje mesto. Sastavite kućište.

Napomene: Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! Temperatura okoline: 0-40 °C. Upotrebljivi prečnik kabla: 1,0 mm², 1,4 - 2,0 m / 1,5 mm², 1,4 - 5,0 m. Stega kabla se montira uvek iznad spoljne izolacije kabla!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati u određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
• Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementars.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

UZEMLJENI VTIKAČ Z RAVNIM IZVODOM IN UPOGLJIVO UVODNICOM

Povezovanje:

Povezovanje lahko naredi samo strokovno usposobljena oseba, dokler izdelek ni pod električno napetostjo! Odstranite vijak in razstavite ohišje. Odstranite objemko kabla. Upogljivo uvodnico navlecite na kabel, po potrebi odrežite na potrebno mero. Odstranite zunanjo izolacijo kabla 4 cm. Žico za ozemljitev (rumena/zelena) skrajšajte na 2 cm. S koncev žic oblanjajte izolacijo 10 mm. Vjake za kable razrahljajte samo toliko, kolikor je nujno potrebno! Žico za ozemljitev (rumena/zelena) povežite, na točko obeleženo s simbolom ⊕, povežite tudi nulo (modra) in fazo (rjava ali črna). Postavite objemko, tako da je zunanja izolacija kabla pod objemko. Uvodnico postavite na svoje mesto. Sestavite ohišje.

Opombe: Uporabno samo v suhih zaprtih prostorih! Temperatura okolice: 0-40 °C. Uporabni premer kabla: 1,0 mm², 1,4 - 2,0 m / 1,5 mm², 1,4 - 5,0 m. Objemka kabla se montira vedno nad zunanjo izolacijo kabla!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

UZEMLJENA UTIČNICA SA RAVNIM IZVODOM

Povezivanje

Povezivanje smije da vrši samo sručna osoba dok proizvod nije pod naponom! Izvadite vijak i rastavite kućište. Izvadite stegu kabla. Savitljivu uvodnicu navucite na kabel, po potrebi odsjecite na potrebnu mjeru. Odstranite vanjsku izolaciju kabla 4 cm. Žicu za uzemljenje (žuta/zelena) skratite na 2 cm. Sa krajeva žica oblanjujte izolaciju 10 mm. Vijke za kablove olabavite samo u potrebnoj mjeri! Žicu za uzemljenje (žuta/zelena) povežite, na tačku obilježenu sa simbolom ⊕, povežite i nulu (plava) i fazu (braon ili crna). Postavite stegu, tako da vanjska izolacija kabla bude ispod stege. Uvodnicu postavite na svoje mjesto. Sastavite kućište.

Napomene: Upotrebljivo samo u suhim zatvorenim prostorijama! Temperatura okoline: 0-40 °C. Upotrebljivi prečnik kabla: 1,0 mm², 1,4 - 2,0 m / 1,5 mm², 1,4 - 5,0 m. Stega kabla se montira uvijek iznad spoljne izolacije kabla!



Uređaji koji se odlažu u otpad ne trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.